STE-Übung (09.05.2025)

1. Dieser Satz ist Non-STE: „Switch to INPUT.“ Warum?

Es fehlt das Objekt oder Verb: Set the switch to input

1. Wie viele Wörter pro Satz dürfen bei Procedural Writing geschrieben werden?

20

1. Übersetzen Sie die nachfolgende Regel in korrektes, druckreifes Deutsch und geben Sie ein Beispiel für diese Regel.  
   

Regel 4.4 Verwenden Sie Verbindungswörter und -Phrasen, um inhaltlich verwandte Sätze zu verbinden.

Bsp.: When it rains the ground gets wet. As a result, plants grow.

1. Im Dictionary gibt es folgenden Eintrag: „unable (adj)“. Ist der folgende Satz korrektes STE?

*„If you are unable to turn the pulley, make sure the pin is removed.“*

Nein, da unable nicht ausschließlich in Großbuchstaben geschrieben ist.

Falls er kein korrektes STE ist, korrigieren Sie ihn.

If you cannot turn the pulley, make sure the pin is removed.

Vokabelhilfe: pulley = Führungsrolle / Rolle / Seilzug

1. Sind die nachfolgenden Sätze korrektes STE gemäß ASD-STE100? Falls nicht, begründen Sie dies und korrigieren sie den jeweiligen Satz.

* For this procedure, make sure that one person is available as backup.

Backup darf in dem Kontext nicht verwendet werden: One person must be ready to help.

* The runway light connection is broken.
* When the packing has been removed, discard it.

Passiv Konstruktion: remove the packaging and discard it.

* Repair the air conditioning.
* A distance of 2 inches is acceptable.

A distance of 2 inches is permitted

* Do a check of the programme.

Do a check of the program.

* Do the backup of the computer at regular intervals.
* Oil the steel surface.

Oil ist nur als Substantiv zugelassen: Apply oil to the steel surface

* Remove the engine transmission housing attachment bolts.  
  Vokabelhilfe: engine transmission housing attachment bolts = Befestigungsbolzen für das Motorgetriebegehäuse

Noun-Cluster dürfen nur 3 Substantive enthalten: Remove the engine-transmission housing-attachement bolts.

1. Ist der untenstehende Text STE-konform? Wenn nicht, schreiben Sie ihn entsprechend um.  
     
   Oil Tank

The oil tank, constructed of welded aluminum, is serviced (filled) through a filler neck located on the tank and equipped with a spring-loaded locking cap. Inside the tank, a weighted, flexible rubber oil hose is mounted so that it is repositioned automatically to ensure oil pickup during all maneuvers.

Service the oil tank trough the filler neck. The filler neck has a spring-loaded locking cap. The oil tank uses a rubber oil hose to ensure oil pickup during all maneuvers.

1. Übersetzen Sie die nachfolgende Regel in korrektes, druckreifes Deutsch und geben Sie ein Beispiel für diese Regel. Das Beispiel darf nicht aus der ASD-STE100 stammen.

*Rule 4.4 Use connecting words and phrases to connect sentences that contain related topics.*

Benutzen Sie Verbindungswörter und -Phrasen, um inhaltlich verwandte Sätze zu verbinden.

Bsp.: When it rains the ground gets wet. As a result, plants grow.

1. Korrigieren Sie den folgenden Text gemäß den Regeln der ASD-STE100, falls nötig.

*The dry-sump variable-pressure lubrication system uses the same basic subsystems that the regulated systems use. The main difference is that the pressure in this system is not regulated by a regulating bypass valve.*

The dry-sump lubrication system with variable-pressure uses the same basic subsystems that controlled systems use. The primary difference is, no bypass valve regulates the pressure in the system.

1. Korrigieren Sie den folgenden Text gemäß den Regeln der ASD-STE100, falls nötig.

*The turbine rear bearing oil suction pump scavenges oil from the No. 6 bearing compartment and directs the scavenged oil through a passage in the turbine case strut. From there, it is directed to the bearing cavity for the 4, 41⁄2, and 5 bearing cavity where it joins this oil and is returned to the oil tank. The scavenge oil passes through the deaerator as it enters the oil tank, which separates the air mixed in the return oil. The oil stays in the tank while the air flow into the accessory gearbox and enters the deoiler.*

The turbine rear bearing oil suction pump scavenges oil from the No. 6 bearing compartment. The turbine rear bearing oil suction pump directs the scavenged oil through a passage in the turbine case strut. The oil is directed to the bearing cavity for the 4, 41⁄2, and 5 bearing cavity. At the 4, 41⁄2, and 5 bearing cavity the scavenged oil and the other oil join together. The deaerator separates the air from the oil. The Oil enters the oil tank. The oil stays in the tank while the air flows into the accessory gearbox. In the accessory gearbox the air enters the deoiler.